

EN POWER SWITCH LED OPERATING INSTRUCTIONS

Original instructions

SV STRÖMBRYTARE LED BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

NO STRØMBRYTER LED BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

DA AFBRYDER MED LED BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

PL PRZEŁĄCZNIK LED INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

DE LED-SCHALTER BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

FI LED-VIRTAKYTKIN KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käänös

FR INTERRUPTEUR LED INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

NL STROOMONDERBREKER LED BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder sig retten til å ændre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

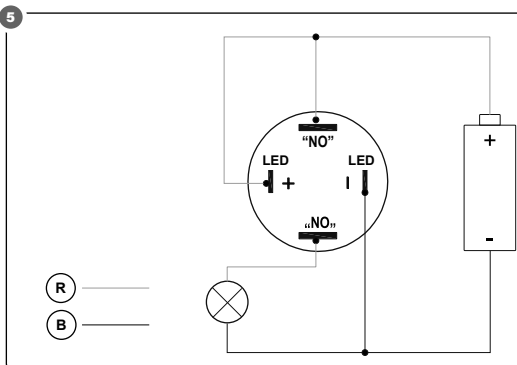
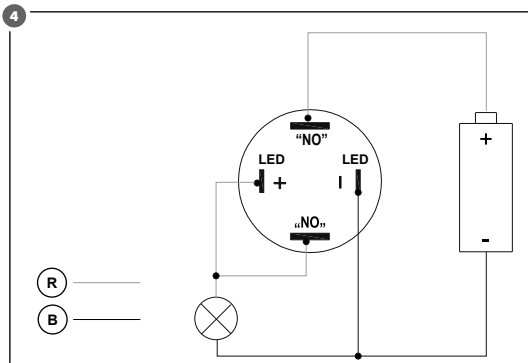
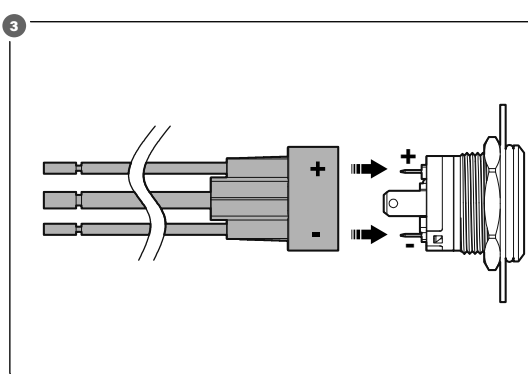
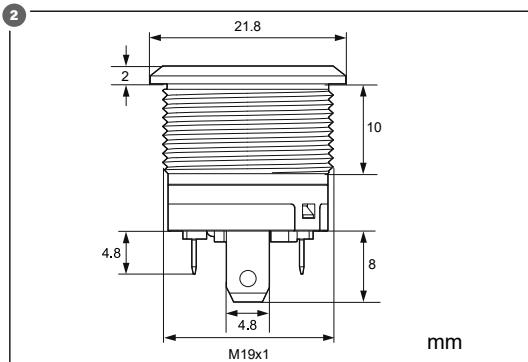
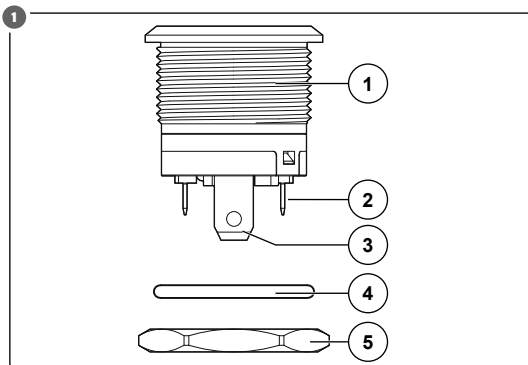
Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.



EN

1 Introduction

1.1 The product

The product is a metal button switch with an auto-lock and indicator light.

1.2 Dedicated use

The product is used to start and stop an electronic device. The product can be installed with the light constantly illuminated.

2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

2.1 Product overview

Figure 1

1. Switch body
2. Connecting pins of LED "+" and "-"
3. Connecting pins load "NO"
4. O-ring
5. Nut

3 Safety

3.1 Safety definitions

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

3.2 Safety instructions for operation

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not install the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgment.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

4 Installation

⚠ CAUTION! Do not install the product in areas with flammable gas, explosive gas or moisture.

- 1 Drill a hole (Ø19–Ø19.2 mm) in the surface where you want to install the product.
- 2 Put the switch body into the hole, install the O-ring on the thread and tighten the nut.
- 3 Connect the connector to the switch.

NOTE! Connect the connector to the switch. Make sure that the polarity is correct. (Figure 3)

4.1 To connect the product

NOTE! Connect the product to a 12V or 24V DC power source.

Identification	Specification
R _____	Red (+)
B _____	Black (-)

- The load is activated and the light indicator illuminates when the button is pushed.
- The load is deactivated and the LED indicator light is switched off when the button is pushed again.

- 1 Connect the wires, refer to the wiring diagram on figure 4.
- 2 Push the button to activate the load and push it 1 more time to deactivate it.

4.2 To connect the product with the LED indicator light constantly illuminated

- 1 Connect the wires, refer to the wiring diagram on figure 5.
- 2 Push the button 1 time to activate the load and push it 1 more time to deactivate it.

NOTE! The LED indicator light is constantly illuminated.

5 Maintenance

5.1 To clean the product

- Clean the product regularly with a dry cloth.

6 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry place, where children and pets do not have access to it.

7 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

8 Technical data

Specification	Value
Protection rating	IP65
Weight	28 g
Open circuit voltage	12 V-24 V

SV

1 Inledning




1.1 Produkt

Produkten er en knappströmbrytare i metall med ett automatlås och indikatorlampe.

1.2 Avsedd användning

Produkten används för att starta och stoppa en elektronisk enhet. Produktet kan installeras med lampan konstant påslagen.

2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produktet. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Denna produkt oppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Återvinn som elektroniskt avfall.

2.1 Produktöversikt

(Bild 1)

- Brytarhus
- Anslutningsstift för LED "+" og "-"
- Anslutningsstift icke-ledande
- O-ring
- Mutter

3 Säkerhet

3.1 Säkerhetsdefinitioner

⚠ VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produktet, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

3.2 Säkerhetsinstruksjoner for användning

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Installera inte produktet om du är trött, sjuk eller beruset. Dessa försämrar din syn, uppmärksamhet, koordination och omdömesförmåga.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produktet använda den.
- Använd inte produktet om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produktet.
- Använd endast produktet för dess avsedda ändamål.

4 Installation

⚠ FÖRSIKTIGHET! Installera inte produktet i områden med brandfarlig gas, explosiv gas eller fukt.

- Borra ett hål (Ø19-Ø19,2 mm) i den yta där du vill installera produktet.
- Sätt in brytarhuset i hålet, monter O-ringen på gängen och dra åt muttern.
- Anslut kontaktdonet till strömbrytaren.

OBS! Anslut kontaktdonet till strömbrytaren. Se till att polariteten är korrekt. (Bild 3)

4.1 Att ansluta produktet

OBS! Anslut produktet till en strömkälla på 12 eller 24 V DC.

Identifisering	Spesifikation
R _____	Röd (+)
B _____	Svart (-)

- Den elektriska belastningen aktiveras og ljustindikatorens tänds när knappen trycks in.
- Den elektriska belastningen inaktiveras og LED-lampan släcks när knappen trycks in igen.

- Anslut kablarne. Se det elektriska diagrammet i bild 4.
- Tryck på knappen för att aktivera den elektriska belastningen, og tryck en gång till för att inaktivera den.

4.2 Att ansluta produktet med LED-indikatorlampan konstant påslagen

- Anslut kablarne. Se det elektriska diagrammet i bild 5.
- Tryck på knappen en gång för att aktivera den elektriska belastningen, og tryck en gång till för att inaktivera den.

OBS! LED-indikatorlampan lyser konstant.

5 Underhåll

5.1 Att rengöra produktet

- Rengör produktet regelbundet med en torr trasa.

6 Förvaring

- Om produktet inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren og torr plats, utom räckhåll för barn og husdjur.

7 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produktet. Elda inte opp produktet.

8 Tekniska data

Spesifikation	Värde
Skyddsklass	IP65
Vikt	28 g
Öppen kretsspänning	12 V-24 V

NO

1 Introduksjon




1.1 Produktet

Produktet er en knappbryter i metall med automatisk låsing og indikatorlampe.

1.2 Tiltenkt bruk

Produktet brukes til å starte og stoppe en elektronisk enhet. Produktet kan installeres med lyset konstant tent.

2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

2.1 Produktöversikt

Figur 1

- Bryterboks
- Koblingspinnene til LED "+" og "-"
- Belastning på koblingspinner "NO"
- O-ring
- Mutter

3 Sikkerhet

3.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

⚠ FORSIKTIG! Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

3.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.

4 Installasjon

⚠ FORSIKTIG! Ikke installer produktet i områder med brannfarlig gass, eksplosiv gass eller fuktighet.

- Bor et hull (Ø19-Ø19,2 mm) i overflaten der du ønsker å installere produktet.
- Sett bryterhuset inn i hullet, monter O-ringen på gjengen og stram til mutteren.
- Koble kontakten til bryteren.

MERK! Koble kontakten til bryteren. Kontroller at polariteten er riktig. (Figur 3)

4.1 Slik tilkobles produktet

MERK! Koble produktet til en 12 V eller 24 V DC strömkilde.

Identifikasjon	Spesifikasjoner
R _____	Röd (+)
B _____	Svart (-)

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to metalowy przycisk z automatyczną blokadą i diodą LED.

1.2 Przeznaczenie

Produkt przeznaczony jest do uruchamiania i wyłączania urządzeń elektronicznych. Produkt można instalować, gdy dioda LED świeci się w sposób ciągły.

2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizować jak odpady elektryczne.

2.1 Przegląd produktu

Rysunek 1

- Korpus przycisku
- Złącza diody LED „+” i „-”
- Złącza obciążenia „NO”
- Uszczelka O-ring
- Nakrętka

3 Bezpieczeństwo

3.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów, a także wyrządzenia szkód w otoczeniu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

3.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie instaluj produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem środków odurzających. Takie okoliczności powodują pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.

4.1 Sådan tilsluttes produktet

BEMÆRK! Slut produktet til en 12V eller 24V DC strømkilde.

Identifikation	Specifikation
R _____	Rød (+)
B _____	Sort (-)

- Belastningen aktiveres, og LED-lampen tænder, når der trykkes på knappen.
- Belastningen deaktiveres, og LED-lampen slukker, når der trykkes på knappen igen.

- Tilslut ledningerne som vist på ledningsdiagrammet i Figur 4.
- Tryk på knappen for at aktivere belastningen, og tryk 1 gang mere for at deaktivere den.

4.2 Sådan tilsluttes produktet med LED-lampen konstant tændt

- Tilslut ledningerne som vist i Figur 5.
- Tryk på knappen 1 gang for at aktivere belastningen, og tryk 1 gang mere for at deaktivere den.

BEMÆRK! LED-lampen er konstant tændt.

5 Vedligeholdelse

5.1 Sådan rengøres produktet

- Aftør produktet regelmæssigt med en fugtig klud.

6 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares på et rent og tørt sted, hvor det er utilgængeligt for børn og kæledyr.

7 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

8 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Beskyttelsesklasse	IP65
Vægt	28 g
Spænding i åben kreds	12 V–24 V

	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

2.1 Produktoversigt

Figur 1

- Betjeningspanelets hoveddel
- LED-stikben „+” og „-”
- Stikben belastning ”NO”
- O-ring
- Møtrik

3 Sikkerhed

3.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse anvisninger og sikkerhedsmeddelelser kan medføre død eller personskade.

⚠ FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

3.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Monter ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.

4 Montering

⚠ FORSIGTIG! Monter ikke produktet i områder med brandfarlig gas, eksplosiv gas eller fugt.

- Bor et hul (Ø19–Ø19,2 mm) i den overflade, hvor du vil montere produktet.
- Sæt hoveddelen i hullet, monter O-ringen på gevindet, og spænd møtrikken.
- Tilslut stikket til kontakten.

BEMÆRK! Tilslut stikket til kontakten. Sørg for, at polerne er rigtige. (Figur 3)

- Belastningen aktiveres og lysindikatoren tennes når knappen trykkes inn.
- Belastningen deaktiveres og LED-indikatoren slukkes når knappen trykkes inn igjen.

- Koble til ledningene, se det elektriske diagrammet på figur 4.
- Trykk på knappen for å aktivere belastning, og trykk én gang til for å deaktivere den.

4.2 For å koble til produktet med LED-indikatorlampen konstant tent

- Koble til ledningene, se det elektriske diagrammet på figur 5.
- Trykk på knappen én gang for å aktivere belastning, og trykk én gang til for å deaktivere den.

MERK! LED-indikatorlampen lyser konstant.

5 Vedlikehold

5.1 Rengjøring av produktet

- Rengjør produktet regelmessig med en tørr klut.

6 Oppbevaring

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utilgjengelig for barn og kjæledyr.

7 Avhending

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

8 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Beskyttelsesklassifisering	IP65
Vekt	28 g
Åpen kretsspennning	12 V–24 V

DA

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er et rundt betjeningspanel i metal med automatisk lås og indikatorlampe.

1.2 Anvendelse

Produktet bruges til at starte og stoppe en elektronisk enhed. Produktet kan installeres med lyset konstant tændt.

2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
--	--

- Nie modyfikuj produktu.

- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

4 Instalacja

⚠ PRZESTROGA! Nie instaluj produktu w miejscach, w których występują łatwopalne lub wybuchowe gazy albo wilgoć.

- 1 Wywierć otwór (Ø19–Ø19,2 mm) w powierzchni, na której chcesz zamontować produkt.
- 2 Włóż korpus przycisku do otworu, załóż uszczelkę O-ring na gwint i dokręć nakrętkę.
- 3 Podłącz złącze do przycisku.

UWAGA! Podłącz złącze do przycisku. Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa. (Rysunek 3)

4.1 Podłączanie produktu

UWAGA! Podłącz produkt do źródła zasilania DC 12V lub 24V.

Identyfikacja	Specyfikacja
R _____	Czerwony (+)
B _____	Czarny (-)

- Po naciśnięciu przycisku obciążenie zostaje aktywowane, a dioda LED zapala się.
- Po ponownym naciśnięciu przycisku obciążenie zostaje wyłączone, a dioda LED gaśnie.

- 1 Podłącz przewody zgodnie ze schematem okablowania na rysunku 4.
- 2 Naciśnij przycisk, aby aktywować obciążenie, i naciśnij jeszcze raz, aby je wyłączyć.

4.2 Podczas podłączania produktu dioda LED powinna świecić się w sposób ciągły.

- 1 Podłącz przewody zgodnie ze schematem okablowania na rysunku 5.
- 2 Naciśnij przycisk jeden raz, aby aktywować obciążenie i naciśnij jeszcze raz, aby je wyłączyć.

UWAGA! Dioda LED świeci się w sposób ciągły.

5 Konserwacja

5.1 Czyszczenie produktu

- Regularnie wycieraj produkt suchą szmatką.

6 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

7 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

8 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Stopień ochrony	IP65
Masa	28 g
Napięcie obwodu otwartego	12 V–24 V

DE

1 Einführung




1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um einen Metallknopfschalter mit automatischer Verriegelung und Kontrollleuchte.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt wird zum Starten und Stoppen eines elektronischen Geräts verwendet. Das Produkt kann so installiert werden, dass die Leuchte konstant leuchtet.

2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.

2.1 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Schalterkörper
2. Anschlussstifte der LED „+“ und „-“
3. Verbindungsstifte laden „NO“
4. O-Ring
5. Mutter

3 Sicherheit

3.1 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠ ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

3.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor der Verwendung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produkts nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

4 Installation

⚠ ACHTUNG! Installieren Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen brennbare Gase, explosive Gase oder Feuchtigkeit vorhanden sind.

- 1 Bohren Sie ein Loch (Ø19–Ø19,2 mm) die Oberfläche, an der Sie das Produkt anbringen möchten.
- 2 Setzen Sie den Schalterkörper in die Bohrung ein, bringen Sie den O-Ring am Gewinde an und ziehen Sie die Mutter fest.
- 3 Verbinden Sie den Stecker mit dem Schalter.

HINWEIS! Verbinden Sie den Stecker mit dem Schalter. Achten Sie auf die richtige Polarität. (Abbildung 3)

4.1 So schließen Sie das Produkt an

HINWEIS! Schließen Sie das Produkt an eine 12 V- oder 24 V DC-Stromquelle an.

Identifizierung	Spezifikation
R _____	Rot (+)
B _____	Schwarz (-)

- Die Last wird aktiviert und die Leuchtanzeige leuchtet auf, wenn die Taste gedrückt wird.
- Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird die Last deaktiviert und die LED-Kontrollleuchte erlischt.

- 1 Verbinden Sie die Drähte entsprechend dem elektrischen Diagramm in Abbildung 4.
- 2 Drücken Sie die Taste, um die Last zu aktivieren, und drücken Sie sie erneut, um sie zu deaktivieren.

4.2 So schließen Sie das Produkt an, wenn die LED-Anzeige konstant leuchtet

- 1 Verbinden Sie die Drähte entsprechend dem elektrischen Diagramm in Abbildung 5.
- 2 Drücken Sie die Taste einmal, um die Last zu aktivieren, und drücken Sie sie noch einmal, um sie zu deaktivieren.

HINWEIS! Die LED-Kontrollleuchte leuchtet konstant.

5 Wartung und Pflege

5.1 So reinigen Sie das Produkt

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen Tuch.

6 Aufbewahrung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sauberen und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

7 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Schutzklasse	IP65
Gewicht	28 g
Leerlaufspannung	12 V-24 V

FI

1 Johdanto




1.1 Tuote

Tuote on metallinen painikeytin, jossa on automaattinen lukitus ja merkkivalo.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuotetta käytetään elektronisen laitteen käynnistämiseen ja pysäyttämiseen. Tuote voidaan asentaa siten, että valo palaa jatkuvasti.

2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteitten mukana.

2.1 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

- Kytkinrasia
- LED-liitäntänastat "+" ja "-"
- Liitäntänastojen kuormitus "NO"
- O-rengas
- Mutteri

3 Turvallisuus

3.1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vammautumisen riski.

HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM.! Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

3.2 Käytön turvaohjeet

• Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.

• Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.

• Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.

• Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.

• Älä tee tuotteeseen muutoksia.

• Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

4 Asennus

HUOMIO! Älä asenna tuotetta tiloihin, joissa on syttyvää kaasua, räjähtävää kaasua tai kosteutta.

1 Poraa reikä (Ø19–Ø19,2 mm) pintaan, johon haluat asentaa tuotteen.

2 Aseta kytkinrunko reikään, asenna O-rengas kierteseeseen ja kiristä mutteri.

3 Kytke liitin kytkimeen.

HUOM. Kytke liitin kytkimeen. Varmista, että napaisuus on oikea. (Kuva 3)

4.1 Tuotteen kytkeminen

HUOM.! Kytke tuote 12 V:n tai 24 V:n DC-virtalähteeseen.

Tunniste	Tekniset tiedot
R _____	Punainen
B _____	Musta

• Kuorma aktivoituu ja merkkivalo syttyy, kun painiketta painetaan.

• Kuorma kytkeytyy pois päältä ja LED-merkkivalo sammuu, kun painiketta painetaan uudelleen.

1 Kytke johdot kuvan 4 sähkökaavion mukaisesti.

2 Paina painiketta aktivoidaksesi kuorman ja paina sitä vielä kerran poistaaksesi sen käytöstä.

4.2 Jos haluat liittää tuotteen niin, että LED-merkkivalo palaa jatkuvasti

1 Kytke johdot kuvan 5 sähkökaavion mukaisesti.

2 Paina painiketta 1 kerran aktivoidaksesi kuorman ja paina sitä vielä 1 kerran poistaaksesi sen käytöstä.

HUOM. LED-merkkivalo palaa jatkuvasti.

5 Ylläpito

5.1 Tuotteen puhdistaminen

• Puhdista tuote säännöllisesti kuivalla liinalla.

6 Säilyttäminen

• Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

7 Hävittäminen

• Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

8 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Suojausluokka	IP 65
Paino	28 g
Avoimen piirin jännite	12 V–24 V

FR

1 Introduction

1.1 Le produit

Il s'agit d'un interrupteur à bouton métallique avec verrouillage automatique et voyant lumineux.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour démarrer et arrêter un appareil électronique. Le produit peut être installé avec la lumière constamment allumée.

2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
--	---

	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Il doit être recyclé comme déchet électrique.

2.1 Présentation du produit

Figure 1

- Corps d'interrupteur
- Broches de connexion des DEL « + » et « - »
- Chargement des broches de connexion « NO »
- Joint torique
- Écrou

3 Sécurité

3.1 Définitions relatives à la sécurité

AVERTISSEMENT ! Si vous ne respectez pas ces instructions, vous courez un risque de mort ou de blessure.

ATTENTION ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de dommages au produit, aux autres équipements ou à la zone environnante.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

3.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

• Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.

• Ne pas utiliser le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.

• Ne laissez pas des enfants ou d'autres personnes utiliser le produit s'ils ne le connaissent pas parfaitement.

• N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

• N'apportez aucune modification au produit.

• Utilisez le produit uniquement pour sa fonction prévue.

4 Installation

ATTENTION ! N'installez pas le produit dans des zones contenant des gaz inflammables, des gaz explosifs ou de l'humidité.

1 Percez un trou (Ø19–Ø19,2 mm) dans la surface où vous souhaitez installer le produit.

2 Insérez le corps de l'interrupteur dans le trou, installez le joint torique sur le filetage et serrez l'écrou.

3 Connectez le connecteur à l'interrupteur.

REMARQUE ! Connectez le connecteur à l'interrupteur. Assurez-vous que la polarité est correcte. (Figure 3)

4.1 Pour connecter le produit

REMARQUE ! Connectez le produit à une source d'alimentation 12V ou 24V DC.

Identification	Spécifications
R _____	Rouge (+)
B _____	Noir (-)

• La charge est activée et l'indicateur lumineux s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton.

• La charge est désactivée et le témoin lumineux s'éteint lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton.

1 Connectez les fils, reportez-vous au schéma électrique de la figure 4.

2 Appuyez sur le bouton pour activer la charge et appuyez une nouvelle fois pour la désactiver.

4.2 Pour connecter le produit avec le témoin lumineux constamment allumé

1 Connectez les fils, reportez-vous au schéma électrique de la figure 5.

2 Appuyez une fois sur le bouton pour activer la charge et une autre fois pour la désactiver.

REMARQUE ! Le témoin lumineux est constamment allumé.

5 Entretien

5.1 Pour nettoyer le produit

• Nettoyez régulièrement le produit à l'aide d'un chiffon sec.

6 Entreposage

• Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.

7 Mise au rebut

• Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

8 Données techniques

Spécifications	Valeur
Indice de protection	IP65
Poids	28 g
Tension en circuit ouvert	12 V-24 V

1 Inleiding




1.1 Het product

Het product is een metalen knopschakelaar met automatische vergrendeling en controlelampje.

1.2 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt om een elektronisch apparaat te starten en stop te zetten. Het product kan worden geïnstalleerd terwijl het licht constant brandt.

2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

2.1 Productoverzicht

Afbeelding 1

- Schakelaarhuis
- Aansluitpennen van LED "+" en "-"
- Aansluitpennen laden "NO"
- O-ring
- Moer

3 Veiligheid

3.1 Definities van veiligheid

! **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

! **VOORZICHTIG!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

3.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Lees de waarschuwingsinstructies voor gebruik en volg deze.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

4 Installatie

! **VOORZICHTIG!** Installeer het product niet in omgevingen met ontvlambaar gas, explosief gas of vocht.

- Boor een gat (Ø19–Ø19,2 mm) in het oppervlak waar u het product wilt installeren.
- Plaats het schakelaarhuis in het gat, plaats de O-ring op de schroefdraad en draai de moer vast.
- Sluit de connector aan op de schakelaar.

LET OP! Sluit de connector aan op de schakelaar. Zorg ervoor dat de polariteit juist is. (Afbeelding 3)

4.1 Het product aansluiten

LET OP! Sluit het product aan op een 12 V of 24 V gelijkstroombron.

Identificatie	Specificaties
R _____	Rood (+)
B _____	Zwart (-)

- De belasting wordt geactiveerd en de lichtindicator gaat branden wanneer de knop wordt ingedrukt.

- De belasting wordt gedeactiveerd en het LED-lampje gaat uit wanneer de knop opnieuw wordt ingedrukt.

1 Sluit de draden aan en raadpleeg daarbij het bedradingsschema in afbeelding 4.

2 Druk op de knop om de belasting te activeren en druk er nogmaals op om de belasting te deactiveren.

4.2 Het product aansluiten terwijl het LED-lampje constant brandt

1 Sluit de draden aan en raadpleeg daarbij het bedradingsschema in afbeelding 5.

2 Druk 1 keer op de knop om de belasting te activeren en nog 1 keer om deze te deactiveren.

LET OP! Het LED-lampje brandt constant.

5 Onderhoud

5.1 Het product schoonmaken

- Maak het product regelmatig schoon met een droge doek.

6 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een schone en droge plaats waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

7 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

8 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Beschermingsklasse	IP65
Gewicht	28 g
Nullastspanning	12 V–24 V